

#443 (Tape #2, 1972)

Narrator: Mustafa Ölmez

Location: Üçhisar, Ürgün, Nevşehir

Date: Winter 1972

Makas or Sındı?

In a house a wife sat near her husband sewing patches on clothes. She said to her man, "Yahu<sup>1</sup>, give me that makas<sup>2</sup>."

"The name for that is sındı<sup>3</sup>, not makas."

"Makas," said the wife.

"Sındı," said the husband.

"Makas!"

"Sındı!"

"Yahu, this is called makas. Don't say it is something else!"

"No, it is called sındı!"

"Makas!"

"Sındı!"

The man was becoming rather nervous by this time. He took his wife to the seashore and said to her, "I will throw you into the sea! Now, tell me, is it sındı or makas?"

"Makas," said the woman.

"Is it sındı or makas?" asked the man again.

"Makas," answered the woman.

1 Yahu is often an intensifying word. Used as it is here, it usually has a suggestion of reproach.

2 Makas is the term for a regular pair of scissors.

3 Sındı ordinarily refers to a large pair of shears--the cutting shears used by tailors in cutting out patterns.

Story #443

her husband threw the woman into the sea. When she was close to death and her hand could barely be seen above the water, the husband shouted, "Tell me now. I can still save you--which it is. Is it sindi or makas?"

"Makas! Makas!" shouted the woman, maintaining her obstinacy and finally drowning in the sea.